

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1996-1997

30 MEI 1997

AANBEVELINGEN

**betreffende de duurzame ontwikkeling
naar aanleiding van
de bijzondere algemene vergadering van
de Verenigde Naties over het
leefmilieu en de ontwikkeling
(New-York, 23-27 juni 1997)**

AANBEVELINGEN

aangenomen door de Raad

Zie :

Stuk van de Raad :
A-175/1 – 96/97 : Voorstel van aanbevelingen – Verslag.

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

30 MAI 1997

RECOMMANDATIONS

**relatives au développement
durable à l'occasion de la tenue
de l'Assemblée générale spéciale
des Nations-Unies sur l'environnement et
le développement
(New-York, 23-27 juin 1997)**

RECOMMANDATIONS

adoptées par le Conseil

Voir :

Document du Conseil :
A-175/1 – 96/97 : Proposition de recommandations – Rapport.

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad,

- gezien de bijzondere algemene vergadering van de Verenigde Naties, gehouden in New-York van 23 tot 27 juni 1997, om de resultaten die bereikt zijn sinds de conferentie van de Verenigde Naties over het leefmilieu en de ontwikkeling, gehouden in Rio de Janeiro in juni 1992, te beoordelen;
- overtuigd van de noodzaak van een beleid inzake duurzame ontwikkeling, zoals bepaald tijdens de conferentie van de Verenigde Naties over het leefmilieu en de ontwikkeling;
- ervan overtuigd dat de resultaten van de conferentie van Rio een gemeenschappelijk referentiekader zijn voor meer dwingende verbintenissen ten voordele van de duurzame ontwikkeling die milieu, economie en sociale rechtvaardigheid binnen en tussen de generaties met elkaar verzoenen;
- bezorgd over het daadwerkelijk nakomen van de in Rio aangegane verbintenissen, heel in het bijzonder van de overeenkomsten over de klimaatsveranderingen en over de biodiversiteit;
- erover bezorgd dat, vijf jaar na de conferentie van Rio, de internationale gemeenschap die verschillende verbintenissen onvoldoende is nagekomen;
- wensend dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in samenwerking met de andere gewesten, opteert voor een strategie van duurzame ontwikkeling;
- beseffend dat de duurzame ontwikkeling in een stadsgewest op tal van noden moet inspelen, waaronder de strijd tegen de lucht-, water- en bodemverontreiniging, de ontwikkeling van milieuvriendelijke vervoermiddelen, de strijd tegen de lawaaihinder, het afvalbeheer, de bescherming van de groene ruimten en het feit dat met dit alles rekening moet worden gehouden bij alle menselijke activiteiten;
- is voorstander van een strikte en onmiddellijke toepassing van de overeenkomst over de klimaatsveranderingen en van de conferentie over de biodiversiteit;
- is van mening dat er bovendien inspanningen moeten worden geleverd en dat in dit opzicht de Verklaring van Rio en de Agenda 21, die op de conferentie van Rio zijn aangenomen, belangrijke instrumenten zijn voor de duurzame ontwikkeling;
- erkent het belang van een allesomvattend beleid inzake milieubeheer op het niveau van de Europese Unie en pleit terzake voor een toenemende integratie, inzonderheid naar aanleiding van de intergouvernementele conferentie (IGC); verheugt zich over de rol die het Europees Parlement hierbij gespeeld heeft;

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale,

- vu la tenue à New-York, du 23 au 27 juin 1997, d'une assemblée générale spéciale des Nations-Unies destinée à apprécier les résultats obtenus depuis la conférence des Nations-Unies sur l'environnement et le développement, tenue à Rio de Janeiro en juin 1992;
- convaincu de la nécessité d'une politique de développement durable, telle que définie à la conférence des Nations-Unies sur l'environnement et le développement;
- convaincu que les résultats de la conférence de Rio offrent un cadre de référence commun à des engagements plus contraignants en faveur du développement durable, conciliant environnement, économie et justice sociale intra- et inter-générationnelle;
- soucieux de la mise en oeuvre effective des engagements pris à Rio, tout particulièrement les conventions sur les changements climatiques et sur la diversité biologique;
- préoccupé de ce que, cinq ans après la conférence de Rio, la communauté internationale n'ait pas suffisamment traduit dans la réalité ces divers engagements;
- désireux que la Région de Bruxelles-Capitale s'investisse hardiment, en coopération avec les autres régions, dans une stratégie de développement durable;
- conscient de ce que le développement durable dans une région urbaine doit répondre à de nombreux besoins, parmi lesquels la lutte contre la pollution de l'air, de l'eau et du sol, le développement de modes de transport respectueux de l'environnement, la lutte contre le bruit, la gestion des déchets, la protection des espaces verts et l'intégration de ces éléments dans toutes les sphères de l'activité humaine;
- se prononce en faveur d'une application stricte et sans délai de la convention sur les changements climatiques et de la conférence sur la diversité biologique;
- estime que des efforts doivent être entrepris par ailleurs et considère à cet égard la déclaration de Rio et l'agenda 21, adoptés à la conférence de Rio, comme des éléments importants dans la voie du développement durable;
- reconnaît l'importance d'une politique globale de gestion de l'environnement au niveau de l'Union européenne et souhaite une intégration croissante dans ce domaine, notamment à l'occasion de la tenue de la Conférence intergouvernementale (CIG); se félicite du rôle joué par le Parlement européen à cet égard;

- vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

- een plan op te stellen voor duurzame ontwikkeling, dat zal worden opgenomen in het Leefmilieuwetboek en dat maatregelen moet bevatten op het vlak van het waterbeleid en het rationeel energiegebruik, alsook een plan op te maken voor gewestelijke milieuvriendelijke mobiliteit, voor het behoud van de bestaande groene ruimten en voor meer sociale groene ruimten in de achtergestelde buurten.
- in dit verband, een beleid te voeren dat gericht is op het actief zoeken naar de beste beschikbare technologieën op het vlak van het Rationeel Energiegebruik, van de productieketen van de meest vervuulende KMO's met minder dan 50 werknemers, van de alternatieven inzake afvalverbranding, van het onschadelijk maken van de CFK's...;
- dringende maatregelen te treffen om de uitstoot van gassen die bijdragen tot het broeikas effect (CO_2 , methaan, HCFC's, CFK's,...) of tot de aantasting van de ozonlaag (CFK's,...) te verminderen;
- de strijd aan te binden tegen de plaatselijke luchtvervuiling, onder meer veroorzaakt door zuurverbindingen (SO_2 , NO_x , HCl ,...), stoffen die troposferische ozon aanmaken, vluchtige organische stoffen, fijne stofdeeltjes, en daartoe alternatieven te zoeken voor het wegverkeer, dat de voornaamste vervuiler is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- dat de minister belast met Leefmilieu terzake zijn samenwerking met de andere gemeenschappen en gewesten voortzet (intergewestelijke dienst CELINE, interministeriële werkgroep die zich bezighoudt met het probleem van de ozonconcentratie en interministeriële werkgroep voor de "autofiscaliteit") en dat hij alles in het werk stelt opdat deze inspanningen steun vinden in de Europese interministeriële conferenties ad hoc (leefmilieu, volksgezondheid, financiën); dat hij op deze verschillende niveaus de problematiek aankaart van alle gassen die bijdragen tot het broeikas effect (met inbegrip van de CFK's, waarover tot op heden alleen gesproken is in het kader van het protocolakkoord van Montreal);
- dat zij de federale regering vraagt mee te werken aan de verbetering van de mobiliteit in het Hoofdstedelijk Gewest door zich ertoe te verbinden de onderhandelingen betreffende het GEN te bespoedigen en door in de Brusselse rand overstapparkeringsplaatsen voor de pendelaars aan te leggen, te zorgen voor een regeling en een strikte controle betreffende de kwaliteit van de brandstoffen, de technische controle van de voertuigen strenger te maken wat de uitlaatgassen betreft en, voor sommige soorten voertuigen, het gebruik van zuinige uitrustingen aan te moedigen;

- demande au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale:

- d'élaborer un plan de développement durable, qui sera intégré dans le Code de l'environnement. Ce plan comprendra impérativement des mesures en matière de politique de l'eau, d'utilisation rationnelle de l'énergie, un plan d'écomobilité régionale, une préservation des espaces verts existants et la multiplication d'espaces verts sociaux dans les quartiers défavorisés;
- dans ce cadre, de promouvoir une politique de recherche active en matière de meilleures technologies disponibles dans les domaines de l'utilisation rationnelle de l'énergie, des filières produit des PME de moins de 50 personnes les plus polluantes, des alternatives à l'incinération des déchets, de l'inertage des CFC,...;
- de prendre des mesures d'urgence pour réduire les émissions de gaz à effet de serre (CO_2 , méthane, HCFC, CFC,...) ou destructeurs de la couche d'ozone (CFC,...);
- de lutter contre la pollution locale de l'air, notamment par les composés acides (SO_2 , NO_x , HCl ,...), les précurseurs de l'ozone troposphérique, les composés organiques volatils, les particules fines, et de développer à cet effet les alternatives au trafic routier, responsable majeur des pollutions précitées dans la Région de Bruxelles-Capitale;
- que le ministre de l'environnement poursuive sa coopération en la matière avec les autres entités fédérées (cellule interrégionale CELINE, groupe de travail interministériel consacré à la problématique de l'ozone et groupe de travail interministériel sur la "fiscalité automobile") et qu'il oeuvre pour que ces efforts soient répercutés au sein des conférences ministérielles européennes ad hoc (environnement, santé publique, finances), qu'il aborde à ces différents échelons la problématique de tous les gaz à effet de serre (y compris les CFC qui jusqu'à présent n'ont été abordés que dans le cadre du Protocole de Montréal);
- de demander au gouvernement fédéral de coopérer à l'amélioration de la mobilité dans la Région bruxelloise à travers un engagement à accélérer les négociations pour le RER, la création de parkings de dissuasion pour les navetteurs dans la périphérie bruxelloise, d'instaurer une réglementation et un contrôle stricts de la qualité des carburants, de renforcer le contrôle technique des automobiles au niveau de l'échappement des gaz, de l'utilisation d'instruments économiques à l'égard de certains types de véhicules;

- dat zij de federale regering vraagt dat zij de Hoofdstedelijke Regering geregeld op de hoogte brengt van de werkzaamheden van de Commissie voor de Duurzame Ontwikkeling (die in 1992 is opgericht, na de conferentie van Rio, en waarvan 53 Staten deel uitmaken; België neemt het voorzitterschap waar voor een tweede periode, te weten van 1996 tot 1998). De Hoofdstedelijke Regering zal de Raad op haar beurt inlichten;
 - dat zij de federale regering vraagt dat het overleg met de Gewesten en de Gemeenschappen voor de uitvoering, door het Planbureau, van het federale plan voor de duurzame ontwikkeling meteen aanvangt;
 - dat de Hoofdstedelijke Raad geregeld op de hoogte wordt gehouden van de werkzaamheden van de Federale Raad voor de Duurzame Ontwikkeling (binnenkort op te richten, ter vervanging van de NRDO, waarin de gewestelijke ministers raadgevende stem hebben).
 - gelast zijn Voorzitter dit voorstel van aanbevelingen aan de Regering, het federale Parlement, het Vlaamse Parlement en het Waalse Parlement te bezorgen.
- de demander au gouvernement fédéral qu'il informe régulièrement le gouvernement régional des travaux de la Commission pour le développement durable (créée en 1992 dans la foulée de Rio, elle regroupe 53 Etats et la Belgique la préside pour une deuxième période 1996-1998). Le gouvernement régional pourra en informer à son tour le Conseil;
 - de demander au gouvernement fédéral que la concertation avec les Régions et les Communautés pour la réalisation du plan fédéral de développement durable par le Bureau du plan s'engage dès à présent;
 - que les travaux du Conseil fédéral de développement durable (à créer prochainement en remplacement du CNDD – dans lequel les ministres régionaux ont une voix consultative) soient transmis régulièrement au Conseil régional.
 - charge son Président de transmettre la présente proposition de recommandations au gouvernement, au Parlement fédéral, au Parlement flamand et au Parlement wallon.

De Griffier,

Michel PIROTTE

De Voorzitter,

Armand DE DECKER

Le Greffier,

Michel PIROTTE

Le Président,

Armand DE DECKER